European Literature Night



Ukrainian Institute of America



European Literature Night

For one evening, New York becomes a meeting place for some of Europe's most compelling literary voices.

Now in its 8th annual edition, European Literature Night celebrates contemporary European literature in translation, bringing together acclaimed authors, translators, publishers, and readers to discover new writing from across the continent.

This year, ELN brings together writers from fourteen countries and regions, each offering a distinct perspective on contemporary life and the questions shaping literature today — from literary experimentation and genre, to women, motherhood, and autonomy; from the lasting impact of Europe's 20th-century history to the ways nature, landscape, and resilience shape our understanding of the world.

Through live readings and panel discussions, ELN opens a window onto different cultures, experiences, and perspectives while creating new connections between European writers and American audiences.

Move freely between rooms and build your own evening.

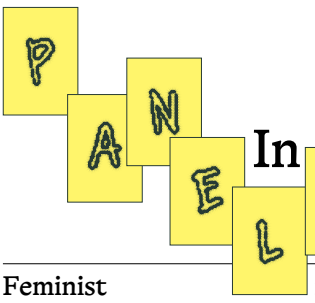
Every author appears twice: once in a panel discussion and once in their own reading.

Presented by Czech Center New York and EUNIC New York, this year's edition brings together writers from fourteen European countries, with panel discussions moderated by PEN America.

PROGRAM IN SHORT

5:30 PM	Doors open
6:00 PM	Opening remarks
6:30 PM	Panels and readings begin
9:00 PM	Book signing and closing reception

1st floor	Panels, check-in, coat room, restroom
2nd floor	Panels, book sale, reception
3rd floor	Readings
4th floor	Readings



In the Land of Women
6:30–7:30 PM • 1st floor

Feminist movements across the world have made undeniably significant strides in the last century. But in spite of this, women and mothers—even in the countries considered the most liberated—must contend with their value being contingent on external considerations. Join us for an illuminating panel with Czech author Petra Hůlová (*The Long Version* translated by Alex Zucker), Flanders author Jean-Claude van Rijckeghem (*Daughter of Doom* translated by Kristen Gehrman), and Swiss author Laura Vogt (*Woman, Idle* translated by Caroline Waight), as they examine the choices women must make with literary arts curator and writer Lily Philpott.

Breaking the Mold: European Writers Reimagining Literature
6:30–7:30 PM • 2nd floor

What happens when a book refuses to stay in its lane? Four writers and translators from across Europe gather to talk about work that moves freely between novel, memoir, and history, and about what it takes to carry such books from one language into another. Joining the conversation are German author Michael Lentz (*Schattenfroh* translated by Max Lawton); Spanish author Sara Cordón (For Spanish, Press 2); translator from Ukrainian Mark Andryczyk *(Radio Night* by Yuri Andrukhovych); and Dutch writer Raoul de Jong (*Jaguarman* translated by John Eyck). This conversation will be moderated by PEN America Director of Literary Programs, Sabir Sultan.

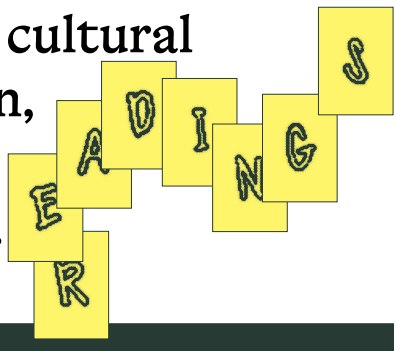
Resilience & What the Earth Reveals
7:30–8:30 PM • 1st floor

Rivers, earthquakes, gardening – our most enduring images and metaphors for how we live often evoke the natural world around us reflecting the tenacity and resilience of the human spirit. In a discussion ranging from poetry to fiction, Estonian novelist Carolina Pihelgas (*The Cut Line* translated by Darcy Hurford) Portuguese poet paulA neves (*Passaic*) and Italian novelist Nadia Terranova (*The Night Trembles* translated by Ann Goldstein) will come together to discuss their new works and the earthly metaphors that shape them. This conversation will be moderated by PEN America Co-CEO Clarisse Rosaz Shariyf.

Europe's Haunted Century
7:30–8:30 PM • 2nd floor

Europe's 20th century began with upheaval as World War I, World War II, and the Holocaust reshaped and reconfigured its landscape and borders. Join Lithuanian author Marius Burokas (*The Seismograph* translated by Rimas Uzgiris), Irish author Tadhg Mac Dhonnagáin (Madame Lazare), Polish author Mikołaj Łoziński (*My Name is Stramer* translated by Antonia Lloyd-Jones), and Austrian author Tanja Paar (*The Trembling World* translated by Eleanor Updegraff) for a discussion of their riveting novels exploring these moments in European history. This conversation will be moderated by translator from Catalan and director of the NYC Sant Jordi Festival Mary Ann Newman.

Each author has a 30-minute session hosted by their inviting cultural institution: introduction, reading, conversation, and audience questions.



6:30–7:00 PM

Marius Burokas · Lithuania · 3rd floor
Tadhg Mac Dhonnagáin · Ireland · 4th floor / right
Mikołaj Łoziński · Poland · 4th floor / left

7:00–7:30 PM

Tanja Paar · Austria · 3rd floor
Carolina Pihelgas · Estonia · 4th floor / right
paulA neves · Portugal · 4th floor / left

7:30–8:00 PM

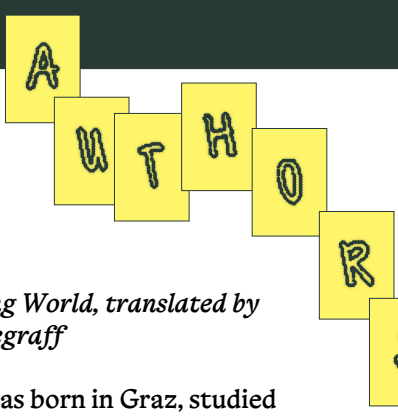
Petra Hůlová · Czech Republic · 3rd floor
Jean-Claude van Rijckeghem · Flanders / Belgium · 4th floor / right
Laura Vogt · Switzerland · 4th floor / left

8:00–8:30 PM

Michael Lentz · Germany · 3rd floor
Sara Cordón · Spain · 4th floor / right
Raoul de Jong · The Netherlands · 4th floor / left

8:30–9:00 PM

Mark Andryczyk · Ukraine · 3rd floor
Nadia Terranova · Italy · 4th floor / left



AUSTRIA

Tanja Paar
The Trembling World, translated by Eleanor Updegraff

Tanja Paar was born in Graz, studied German, history and philosophy, and worked in theatre and journalism. She now writes full time in Vienna. Her characters are confronted with inner and outer boundaries, and with the ques- tion of how to overcome them.



About the book: The Trembling World follows an unmarried Austrian couple and their three children living in Anatolia in the late 1890s as the first railways are built. The novel traces their relationship with their adopted Turkish homeland as larger historical upheavals begin to reshape their lives.

BELGIUM, FLANDERS

Jean-Claude van Rijckeghem
Daughter of Doom, translated by Kristen Gehrman

Jean-Claude van Rijckeghem writes novels, screenplays and comic books. He ran a film production company for 31 years and won a screenplay award at Cannes Critics' Week. He has written five historical novels for young adults, twice making the IBBY honours list. His work combines history, adventure and coming of age, typically with women in the lead.



About the book: Set in Denmark in AD 870, Daughter of Doom follows Yrsa, a young Viking woman with a crooked foot and a gift for seeing the fates woven by the Norns. After she and the captive Sister Job defend themselves against a violent attack, they are forced to flee, setting off a dark adventure about fate, faith and free will.

CZECH REPUBLIC

Petra Hůlová *The Long Version, translated by Alex Zucker*



Petra Hůlová has won Czechia's highest literary honours, including the Magnesia Litera, the Josef Škvorecký Award and the Jiří Orten Award. Her ten novels and three plays have been translated into thirteen languages. She lives in Prague and writes regularly for the Czech press.
About the book: The Long Version follows successful Czech writer Sylvie Novak as her teenage daughter discovers journals revealing a formative relationship with a much older writer. The novel examines feminism across generations, desire, power and the shifting ways we interpret the past.

ESTONIA

Carolina Pihelgas *The Cut Line, translated by Darcy Hurford*

Carolina Pihelgas is an Estonian writer, poet, translator and editor. Her collection The Light Within the Stone won the Estonian Cultural Endowment Award for best poetry book of the year, and in 2020 she was appointed Tartu's City Writer Laureate. The Cut Line is her first work translated into English. *About the book:* In The Cut Line, Liine retreats to a remote farmstead to end a toxic fourteen-year relationship. As she works the land and moves through fear, grief and anger, the surrounding drought, climate anxiety and nearby military activity mirror a personal journey toward healing, hope and lightness.



GERMANY

Michael Lentz *Schattenfroh, translated by Max Lawton*

Michael Lentz is an author and musician known for experimental texts and sound poetry, working across novels, plays, radio drama, poetry and composition. He has taught creative writing at the German Literature Institute in Leipzig since 2006 and has received the Ingeborg Bachmann Prize and the Walter Hasenclever Literature Prize. *About the book:* Schattenfroh begins with a narrator held in darkness and isolation, his thoughts shaped into the very book we are reading by a mysterious jailer of the same name. Moving through Renaissance art, the Reformation, mysticism, early printing, historical references and wordplay, the novel becomes a vast, experimental and encyclopedic literary journey.



IRELAND

Tadhg Mac Dhonnagáin *Madame Lazare*

Tadhg Mac Dhonnagáin writes books, screenplays and songs predominantly in Irish. He has won the Children's Books Ireland Award, An Post Irish Book of the Year and three Irish Film and Television Awards. Madame Lazare received a Special Mention for the European Union Prize for Literature and in 2025 was voted the best book in Irish of the 21st century. *About the book:* Madame Lazare tells the story of a woman in Paris who has spent much of her life under an assumed identity, claiming to be the sole survivor of her Jewish Estonian family. When dementia leads her to speak Irish, her granddaughter begins to uncover a hidden past in a novel about identity, memory, faith and family love.



ITALY

Nadia Terranova *The Night Trembles, translated by Ann Goldstein*



Nadia Terranova writes novels, essays, short stories, plays and children's literature. She has been a finalist for the Premio Strega twice and has won the Premio Bagutta Opera Prima and the Elio Vittorini Award. Her books are translated worldwide. *About the book:* The Night Trembles follows eleven-year-old Nicola in Calabria and Barbara in Messina, both trying to escape difficult lives when the devastating 1908 earthquake destroys the world around them. Their parallel stories become a meditation on survival, upheaval and the resilience required to build a life again from the ruins.

LITHUANIA

Marius Burokas *The Seismograph, translated by Rimas Uzgiris*



Marius Burokas is a poet and translator from Vilnius. He has published five collections, winning the Young Yotvingian Prize, the Poetry Spring-Maironis Prize and, for The Seismograph, the Lithuanian Writers Union prize for best book of the year. His poetry has been translated into sixteen languages. *About the book:* The Seismograph traces boundaries between landscape, culture and civilization through poetry. Moving from lush nature to ruins scarred by war, and from love to hatred, the collection records both personal and global tremors across a changing poetic geography.

THE NETHERLANDS

Raoul de Jong *Jaguarman, translated by John R. J. Eyck*



Raoul de Jong has published eight books and writes columns for several newspapers. Jaguarman was nominated for the Libris Literature Prize and the European Union Prize for Literature, and in 2022 he received the Anna Blaman Prize for his body of work. *About the book:* In Jaguarman, Raoul de Jong travels into the history of his Surinamese father and ancestors, following the story of a forefather said to have been a Winti priest able to transform into a jaguar. Part memoir, part spiritual quest, the book explores heritage, colonial history and the search for personal meaning.

AUTHORS

POLAND



Mikołaj Łoziński *My Name is Stramer, translated by Antonia Lloyd-Jones*

Mikołaj Łoziński is a novelist, screenwriter and photographer. He has received the Polityka Passport and the Kościelski Foundation Award. My Name is Stramer, his third novel, was shortlisted for the Nike Literary Award and has been translated into sixteen languages. He lives in Warsaw. *About the book:* My Name is Stramer portrays an ordinary Polish Jewish family in Tarnów in the years before the Second World War. As Nathan and Rywka Stramer raise six children amid financial struggles, love affairs and political awakening, the outside world grows increasingly threatening around them.

PORTUGAL

paulA neves *PASSAIC: Poems*

paulA neves is a cross-disciplinary artist and the author of PASSAIC: Poems and the chapbook capricornucopia: the dream of the goats. Her visual and video art has been exhibited at the Montclair Museum of Art and the Newark Museum of Art. She grew up among Portuguese and other immigrant communities around the Ironbound in Newark, and teaches at Rutgers University, Newark. *About the book:* PASSAIC: Poems reflects on the Passaic River as both a real New Jersey landscape and a symbol of American history. The collection considers environmental damage, immigrant and working-class communities, memory, loss, resilience and our responsibility as stewards of the places we inherit.



SPAIN
Sara Cordón
Para español, pulse 2

Sara Cordón is a Spanish writer, scholar and editor living in New York. She is the author of the novel Para español, pulse 2 and works as a Postdoctoral Faculty Fellow in Writing at NYU. She holds a PhD from the Graduate Center, CUNY, and co-founded the bilingual literary publishing house Chatos Inhumanos. *About the book:* For Spanish, Press 2 is an autofictional novel about Sara Cordón's experience studying creative writing at New York University. Moving between Madrid and New York, the book follows students, teachers, friendships and rivalries while reflecting on the craft of writing, the uncertainty of becoming a writer, and the place of the Spanish language in an English-dominated literary world.



UKRAINE
Mark Andryczyk, *presenting Radio Night by Yuri Andrukhovych*

Mark Andryczyk has administered the Ukrainian Studies Program at Columbia University's Harriman Institute since 2007. He is the translator of eleven volumes of Ukrainian literature, including Yuri Andrukhovych's My Final Territory, and the editor of Ukraine 22: Ukrainian Writers Respond to War. *About the book:* Radio Night follows Yosyp Rotsky, a legendary pianist and revolutionary who is on the run with his wise raven, Edgar. Moving through a world haunted by the past and saturated by the present, the novel explores rebirth and apocalypse, loyalty and betrayal, and the unstable line between heaven and hell.

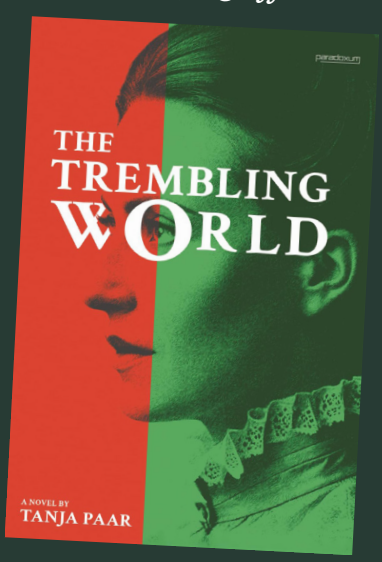


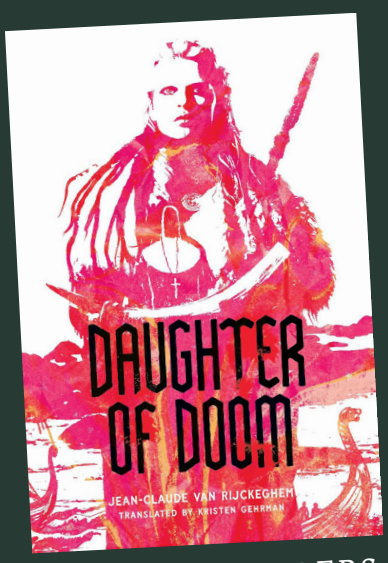
SWITZERLAND
Laura Vogt *Woman, Idle, translated by Caroline Waight*



Laura Vogt was born in 1989 in eastern Switzerland and studied cultural studies and creative writing. Two of her novels have been translated into English, Woman, Idle and What Concerns Us. She lives with her family near St. Gallen. *About the book:* Set in the Swiss mountains, Woman, Idle brings together three longtime friends as Nora retreats into silence and Romi and Szibilla are forced to confront their own insecurities as friends, lovers and mothers. Told in alternating voices, the novel asks what kind of women they have become—and what kind they still want to be.

AUSTRIA
Tanja Paar
The Trembling World, translated by Eleanor Updegraff

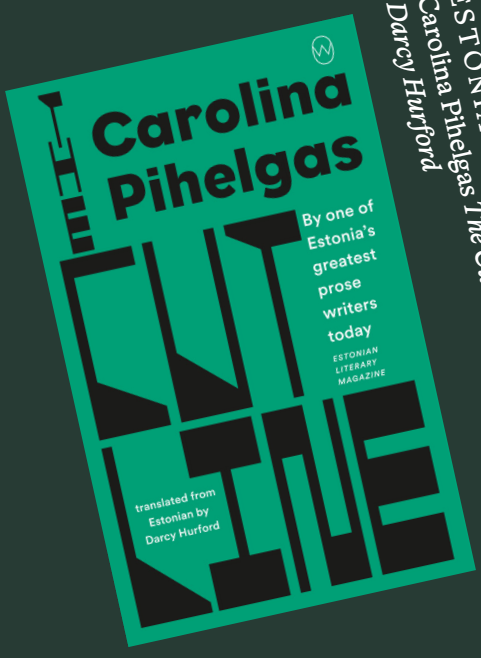




BELGIUM, FLANDERS
Jean-Claude van Rijckeghem
Daughter of Doom, translated by Kristen Gehrman

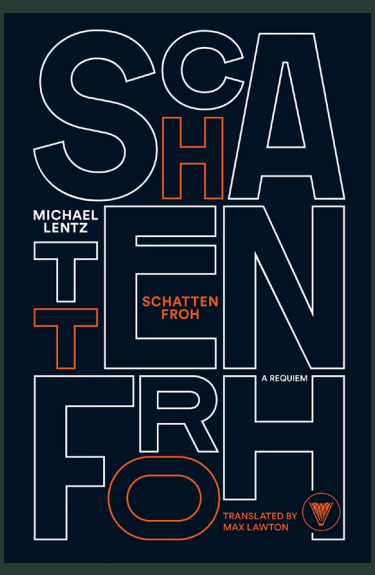
CZECH REPUBLIC
Petra Hůlová *The Long Version, translated by Alex Zucker*





ESTONIA
Carolina Pihelgas *The Cut Line, translated by Darcy Hurford*

GERMANY
Michael Lentz *Schattenfroh, translated by Max Lawton*





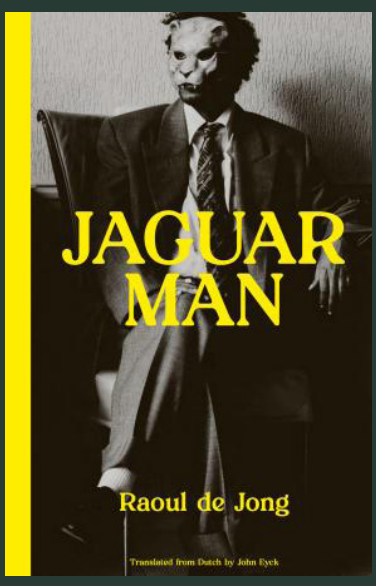
IRELAND
Tadhg Mac Dhonnagáin
Madame Lazare



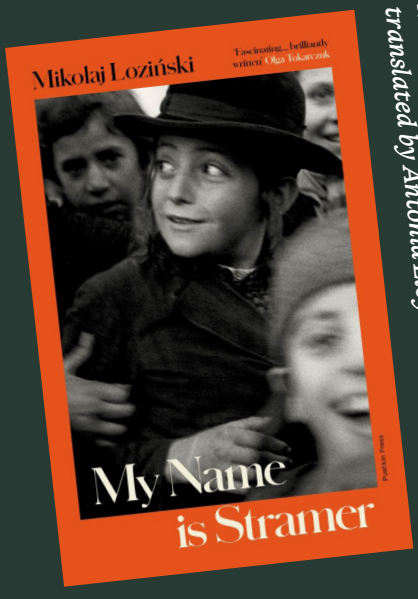
LITHUANIA
Marius Burokas
The Seismograph, translated by Rimas Uzgiris



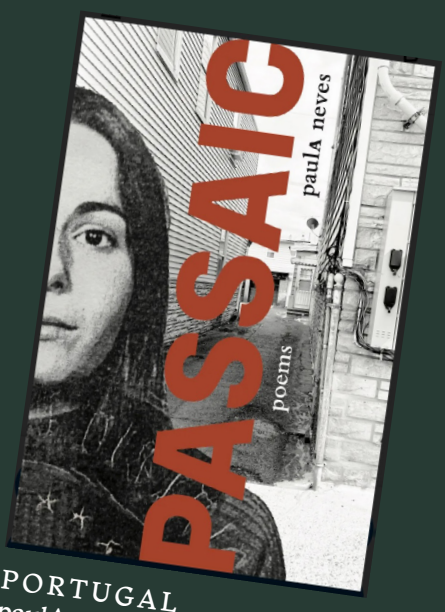
ITALY
Nadia Terranova
The Night Trembles, translated by Ann Goldstein



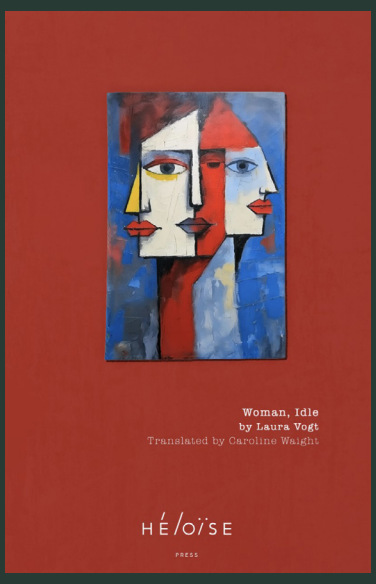
THE NETHERLANDS
Raoul de Jong *Jaguarman, translated by John R. J. Eyck*



POLAND
Mikołaj Łoziński *My Name is Stramer, translated by Antonia Lloyd-Jones*

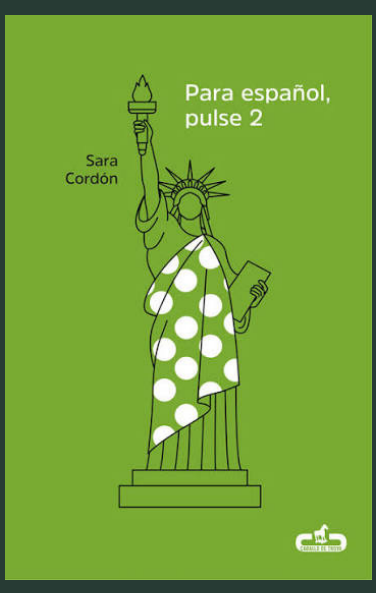


PORTUGAL
paulA neves *PASSAIC: Poems*



SWITZERLAND
Laura Vogt *Woman, Idle, translated by Caroline Waight*

SPAIN
Sara Cordón *Para español, pulse 2*





UKRAINE
Mark Andryczyk, *presenting Radio Night by Yuri Andrukhovych*

BOOKS • SIGNING • RECEPTION

A curated selection of books by participating authors is on sale throughout the evening on the 2nd floor, in collaboration with Villa Albertine.

From 9:00 PM on the 2nd floor: meet the authors, have your books signed, and join us for a closing reception celebrating European literature and translation.

Sign up for the ELN newsletter — and never get lost in translation.

czechcenter.com

Presented by Czech Center New York · EUNIC New York

In partnership with
PEN America · The American Literary Translators Association (ALTA)

Participating institutions
Instituto Cervantes New York · Austrian Cultural Forum New York · Estonian Ministry of Culture · Goethe-Institut New York · Lithuanian Cultural Institute · Italian Cultural Institute of New York · Consulate General of Belgium / Delegation of Flanders to the USA · Czech Center New York · Consulate General of Switzerland · Instituto Camões / Consulate General of Portugal · Polish Cultural Institute New York · Consulate General of Ireland · Consulate General of Sweden · Consulate General of the Netherlands · Ukrainian Institute of America · Consulate General of Denmark · Villa Albertine

With the support of
Delegation of the European Union to the United States